

Nieuwsbrief

Stichting Taalverdediging

Voor herstel en behoud van het Nederlands - 2015 - Nummer 2

Regering Rutte-Asscher neemt afscheid...

Geachte lezer,

De kop van dit artikel is helaas niet volledig. Er moet nog achter: van het Nederlands. De huidige Nederlandse regering heeft nu echt de aanval ingezet op onze taal. Dit klinkt niet alleen dramatisch, maar dat is het ook. Het kabinet, onder de leiding van de altijd lachende Mark Rutte (VVD), zal de geschiedenis in gaan als het meest anti-Nederlandse ooit. Het geeft vol gas in de richting van het definitief invoeren van het Engels als onderwijstaal. Niet alleen het hoger en het voortgezet onderwijs zullen grotendeels of zelfs geheel in die taal worden gegeven, maar ook de basisscholieren zullen van hun moedertaal worden ontworteld, te beginnen met 15%. Over enkele jaren op te voeren tot 30% en vervolgens tot 50%. Daarna zal met de eerste experimenten aangevangen worden om 100% van de lessen in de Engelse taal te geven, let maar op onze woorden! Alleen in Friesland zal er uiteindelijk nog wat tijd overblijven (dankzij de strijdvaardigheid van de Friese beweging) voor het Fries. Het Nederlands zal in Nederland als onderwijstaal uitsterven.

Engels van de wieg tot het graf

“Met het verengelsen van de jeugd kan niet vroeg genoeg worden begonnen,” zal minister Asscher (PvdA) hebben gedacht. Op vierjarige leeftijd ondergedompeld worden in het Engels, dat door het nieuwe wetsontwerp van staatssecretaris Dekker (VVD) mogelijk gemaakt wordt, is wel aardig, maar de peuters op de kinderdagverblijven in het Engels begeleiden is nog doelmatiger en daarom heeft Asscher een voorstel daartoe, van de taal-Quislings van de Amsterdamse afdeling van D66, omarmd (zie artikel hierover elders in deze Nieuwsbrief). En, wel ja, het kan nog erger: Engels in de kraamkliniek. “Als de zuigelingen al meteen na de geboorte Engels om zich heen horen, weten ze later niet beter,” is de gedachte van de volledige taal-ontspoorde minister en zijn kompanen.

Engelstalige contacten met de EU

De voorstanders van een Engelstalige Europese federatie kunnen zeer tevreden achteroverleunen, ze krijgen alle medewerking van de huidige VVD/PvdA-minderheidscoalitie. Sinds kort gaat de briefwisseling tussen de Nederlandse regering en de Europese instellingen ook al in het Engels. Niet dat dat moet, integendeel, het kan gewoon in het Nederlands, maar daar stellen de Nederlandse bewindslieden geen prijs meer op. Bekend voorbeeld hiervan is minister Dijsselbloem, die als voorzitter van de Eurogroep nog niet betrapt is op het gebruik van ook maar één woord Nederlands tijdens de vele besprekingen die hij in die functie gevoerd heeft. Zijn ministerie heeft het Financieel Jaarverslag van Nederland over 2014 ook meteen maar in het Engels naar de Europese Commissie gestuurd. Wellicht een voorbode van een verklaring dat het gebruik van onze taal in Europees verband niet meer geheel nodig is, of misschien wel geheel niet meer nodig? Ofschoon rond de 20% van de Europese octrooi-aanvragen uit het Nederlandse taalgebied komen is, om als voorbeeld te dienen, enige jaren geleden door de Nederlandse regering afgezien van de aanmelding van het Nederlands als Europese octrooi-taal en we kunnen er wel van uitgaan dat bij welke nieuwe EU-instelling dan ook, zo'n aanmelding in de toekomst zal ontbreken.

Subsidie Nederlands in den vreemde stopgezet

Vanaf 1 juli dit jaar geeft de Nederlandse regering geen cent

Arrest ontzenuwd

Hierbij komen we terug op het arrest dat het Gerechtshof in Den Haag in februari dit jaar wees in onze zaak tegen het onwettige tweetalig basisonderwijs onder het Bestuur Openbaar Onderwijs Rotterdam. Het Gerechtshof gaf daar in het BOOR volkomen gelijk en veroordeelde Taalverdediging in de kosten van de gehele rechtsgang en de advocaatkosten van de tegenpartij. Op grond waarvan? Niet vanwege de wetstekst. Die was voor 100% duidelijk: “Het onderwijs wordt gegeven in het Nederlands.” Uitzonderingen Fries, streektalen en de thuistalen van allochtonen in de opvang in het eerste schooljaar. Van een uitzondering voor bijvoorbeeld het lesgeven in vreemde talen bij allerlei vakken aan Nederlandstalige leerlingen was geen sprake. Ook niet vanwege de memorie van toelichting uit 1998, het jaar waarin de wetstekst tot stand kwam. Als reden voor het, voor het Nederlandse onderwijs rampzalige oordeel, gaven de magistraten een gedachtenwisseling in de Tweede Kamercommissie van Onderwijs aan, in aanloop naar de totstandkoming van de wet, waarin de toenmalige staatssecretaris Netelenbos (PvdA) iets over Spaans gezegd had en daarbij het woord tweetalig had talen vallen. In welk verband dat was gezegd is tot op heden niet duidelijk, maar de rechters vonden het zo belangrijk dat de wetstekst er ineens niet meer toe deed. Het was voor het hof zo klaar als een klontje dat de wetgever het geven van les in een vreemde taal niet had willen verhinderen. Nu beschikt Taalverdediging toevallig over het bewijs van het tegendeel. In het jaar 2000 heeft de initiatiefnemer van het wetsartikel, het VVD-Tweede Kamerlid Cornielje, aan de toenmalig voorzitter van onze organisatie, Sandra Keuper, een brief geschreven, waarin hij mededeelde dat op zijn initiatief ONDUBBELZINNIG in de wet was vastgelegd dat Nederlands de voertaal moest zijn. Ondubbelzinnig is ondubbelzinnig, daar is geen speld tussen te krijgen. Hiermee is dus onomwonden aangetoond dat het arrest FOUT was. Indien de Eerste Kamer binnenkort de nieuwe wet zou verwerpen, lijkt ons de kans dat de Hoge Raad een cassatieverzoek onzerzijds zal aanvaarden, redelijk groot.

Voor het bewijs, zie pagina 4

meer uit aan subsidie voor het geven van Nederlandse lessen in het buitenland. Werd tot nu toe nog het schamele bedrag van 1,8 miljoen euro aan de verbreiding van onze taal buiten ons taalgebied besteed, vanaf nu is dat dus afgelopen. Het Erasmus Taalonderwijs Centrum in Djakarta, de levenslijn tussen de Nederlandse taal in Indonesië en de rest van de wereld, is een van de (belangrijkste) slachtoffers van deze krankzinnige bezuiniging. Waar landen als Frankrijk, Duitsland, Spanje, Italië, Portugal en andere steeds meer geld uittrekken om de verspreiding van hun talen in stand te houden en te bevorderen, schrappt Nederland alle financiële ondersteuning aan degenen die met zeer veel persoonlijke inspanning de liefde voor onze taal in den vreemde levend houden. Het bedrag van 1,8 miljoen euro (één twaalfduizendste deel van het bedrag dat de Nederlandse regering bij Griekenland aan oninbare leningen heeft uitstaan kan er niet meer van af. Het vermoeden bestaat dat de diepere achtergrond van deze bezuiniging de gedachte is dat kennis van het Nederlands in het buitenland niet meer nodig is, of zelfs niet meer gewenst. De Nederlandse taal in de toekomst nog slechts als huis- tuin- en keukentaal. Of zoals de vroegere Philipsdirecteur Timmer het indertijd met zo veel woorden zei: Het Nederlands is een hinderpaal voor de internationale voortgang van mijn onderneming, schaf het maar af. Hetgeen hij dan ook bij Philips gedaan heeft.

Vlaanderen?

Wie zou denken dat de nieuwe Vlaamse regering, waar de Vlaams-nationale partij N-VA een zwaar stempel op drukt, actie zou hebben ondernomen om de intrekking van de subsidie aan lessen Nederlands ongedaan te maken (deze subsidie werd via de Nederlandse Taal Unie verstrekt) heeft het mis. Van die zijde is geen enkele vorm van protest vernomen. Dat is bijzonder triest en Taalverdediging roept de N-VA daarom op, de Nederlandse regering alsnog op haar verantwoordelijkheid te wijzen voor de voortgang van het geven van Nederlands in het buitenland.

Medeverantwoordelijk

Eerder in dit artikel schreven we dat de huidige Nederlandse regering een minderheidspositie inneemt. In de nieuwe Eerste Kamer die op 26 mei gekozen werd, bezetten de twee coalitiegenoten PvdA en VVD nog slechts 21 van de 75 zetels. Dat is minder dan 30%. Er zijn maar weinig regeringen van democratische landen die over zo weinig aanhang beschikken. Het wegsturen van deze voor het Nederlands rampzalige ministersploeg zou dus een fluitje van een eurocent moeten zijn. Alleen door de gedoogsteun van een aantal partijen in de Senaat kan zij in het zadel blijven. Het klinkt hard, maar het is niet anders: allen die het voortbestaan van het kabinet Rutte-Asscher door hun (gedoog)steun rekken, maken zich medeverantwoordelijk aan het afbraakbeleid jegens onze taal.



Kabinet Rutte-Asscher, hoe lang nog?

Tweede Kamer kiest voor tweetalig basisonderwijs



Op 24 maart heeft een meerderheid van de leden van de Tweede Kamer voor het toestaan van het geven van les in het Engels (en Frans en Duits) op de basisschool gestemd. Alleen de leden van de fracties van SP, PVV, PvdD en 50+ stemden tegen. Er werden verschillende moties ingediend, om de schade voor het Nederlands te beperken (door PVV en SP) of juist te vergroten (door D66). In andere moties van verschillende partijen werd om onderzoek gevraagd naar de kwaliteit van het beoogde onderwijs, de opleiding van in het Engels lesgevende leerkrachten en de gevolgen voor minder begaafde en anderstalige leerlingen. Ook werden er voorstellen ingediend voor bijschaving van de wetstekst. Uiteindelijk kwam het wetsontwerp ongeschonden door de Tweede Kamer en kon het doorgezonden worden naar de Eerste Kamer. Een inktzwarte dag voor onze taal in Nederland.

ChristenUnie stemde voor

Naast het CDA heeft de ChristenUnie in de Tweede Kamer op het gebied van tweetalig basisonderwijs de steun ook gewend. De CU-fractie stemde voor. Taalverdediging vroeg waarom. Onderstaand antwoord ontvingen we van de beleidsmedewerker de heer W.A. Langendoen (namens het Kamerlid de heer J. Voordewind):

“De ChristenUnie hecht grote waarde aan het borgen van de kwaliteit van het Nederlands in het onderwijs. Wij hebben hierover kritische vragen gesteld en we hebben moties gestemd die de regering oproepen om de beheersing van de Nederlandse taal te blijven monitoren en te borgen. Wij hebben de wet gesteund die scholen de mogelijkheid geeft om een deel (maximaal 15%) van het onderwijs in een andere taal te geven. De wet stelt een duidelijk maximum, maar geeft ruimte om bijvoorbeeld in de grensstreek voor een deel les te geven in de Duitse taal. Omdat de werkloosheid in de grensstreek hoog is, kan het een overweging voor scholen zijn om leerlingen voor te bereiden op deelname op de Duitse arbeidsmarkt. Tegelijkertijd kan les in een andere taal alleen met goedkeuring van de medezeggenschapsraad worden gegeven. Ten tweede blijft het maximum van 15% van de lestijd gelden. Er zijn ook fracties die verdere uitbreiding hebben voorgesteld, wij hebben tegen deze voorstellen gestemd. We zullen de komende jaren blijven monitoren of goede kennis van de Nederlandse taal geborgd blijft in het onderwijs. Er mag geen sprake zijn van een verminderde kennis van het Nederlands op de basisschool, door het geven van les in andere talen.”

Ook de SGP stemde voor

De SGP heeft in de Tweede Kamer ook voor het wetsontwerp gestemd, terwijl deze partij tegenstander van tweetalig basisonderwijs is. De beleidsmedewerker de heer G. Leertouwer legt uit waarom zijn fractie die keuze gemaakt heeft:

“In ons eerdere gesprek heb ik al aangegeven dat wij het voorstel waarschijnlijk zouden gaan steunen. Ik begrijp dat sommigen dit niet direct van de SGP verwachten en licht daarom graag toe waarom steun aan het wetsvoorstel goed is voor de bescherming van de Nederlandse taal: Naar aanleiding van de uitspraak van het gerechtshof Den Haag in de zaak van de stichting Taalverdediging is ons gebleken dat de huidige wet ruimte biedt om het onderwijs sluisonderwijs tweetalig te maken. De wettelijke bepaling dat het onderwijs in het Nederlands gegeven wordt, is minder robuust dan het lijkt. Scholen kunnen tot op zekere hoogte zelf invullen welk deel van het onderwijs in een andere taal gegeven wordt. De rechtbank Rotterdam liet eerder ook ruimte voor scholen om zelf te bepalen of zij onder het bereik van het experiment vielen waarmee het onderwijs voor 15 procent in het Engels gegeven kan worden. De SGP vindt dit onwenselijk. In het debat is door de staatssecretaris bevestigd dat scholen met dit wetsvoorstel absoluut gehouden zijn aan het percentage dat door de regering wordt bepaald. Daarmee biedt het voorstel dus meer waarborgen dan de huidige wet om de positie van het Nederlands te beschermen.”

Behandeling in oude Eerste Kamer afgeblazen

Staatssecretaris Dekker van Onderwijs heeft geprobeerd het omstreden wetsontwerp 34031, waarin de mogelijkheid wordt geboden om basisonderwijs in het Engels (of Frans of Duits) te geven, het zogenaamd onderdompelingsonderwijs, nog door de Eerste Kamer in oude samenstelling te laten goedkeuren. Dat is mislukt! Het leek een bij voorbaat gewonnen zaak voor de staatssecretaris, aangezien de partijen die in de Tweede Kamer vurig voorstander waren van deze vorm van ontworteling van onze jeugd, (VVD, PvdA, D66 en GroenLinks), in die oude Senaat 40 van de 75 stoelen bezetten. Daarnaast verwachtte hij nog de steun van (een deel) van de CDA-leden en die van de ChristenUnie en de SGP. Deze partijen hadden in de Tweede Kamer, om verschillende redenen, het wetsontwerp gesteund. Het liep echter anders. Bij de behandeling in de Eerste Kamercommissie voor Onderwijs werden zeer kritische vragen gesteld door de CDA-senator én, verrassing, verrassing, door mevrouw Marijke Linthorst van de regeringspartij PvdA. Laatste had de moeite genomen om de “lovende” buitenlandse rapporten over tweetalig basisonderwijs die de staatssecretaris met het wetsontwerp had meegezonden, eens goed te bestuderen. Uit die studie bleek dat de inhoud ervan lang niet zo positief was als de regering de Staten-Generaal had voorgespiegeld. Uit de vragen die zij hierover in de commissie stelde kon worden afgeleid dat zij met een aantal PvdA-fractiegenoten wel eens tegen zou kunnen stemmen. Als het CDA het wetsontwerp dan ook zou verwerpen, was er geen meerderheid, waardoor de bewindsman het ontwerp in de papierversnipperaars had moeten stoppen. De pijnlijk getroffen heer Dekker besloot toen maar de stemming over de Eerste Kamerverkiezing van 26 mei heen te tillen (zogenaamd omdat het beantwoorden van de gestelde vragen meer tijd zou kosten), in de hoop dat de nieuwgekozen Senaat gewilliger zou zijn om zijn ontwerp goed te keuren. Of dat ook zal gebeuren staat nog maar te bezien. In de nieuwe sterk geslonken fractie van de PvdA zitten misschien wel minder tegenstanders, mevrouw Linthorst en enkele andere kritische leden waren niet herkiesbaar, maar de partijen die in beginsel het tweetalig basisonderwijs om-

armen hebben in de nieuwe Kamer geen meerderheid meer. Indien het CDA voet bij stuk houdt en met de SP, de PVV, de PvdD, 50+ en de Onafhankelijke Senaats Fractie tegen stemt, komt het wetsontwerp er waarschijnlijk niet doorheen. Er breekt nu een spannende tijd aan, waarin Taalverdediging haar uiterste best zal doen, de nog twijfelende Eerste Kamerleden te overtuigen hun stem aan het rampzalige wetsontwerp te onthouden.



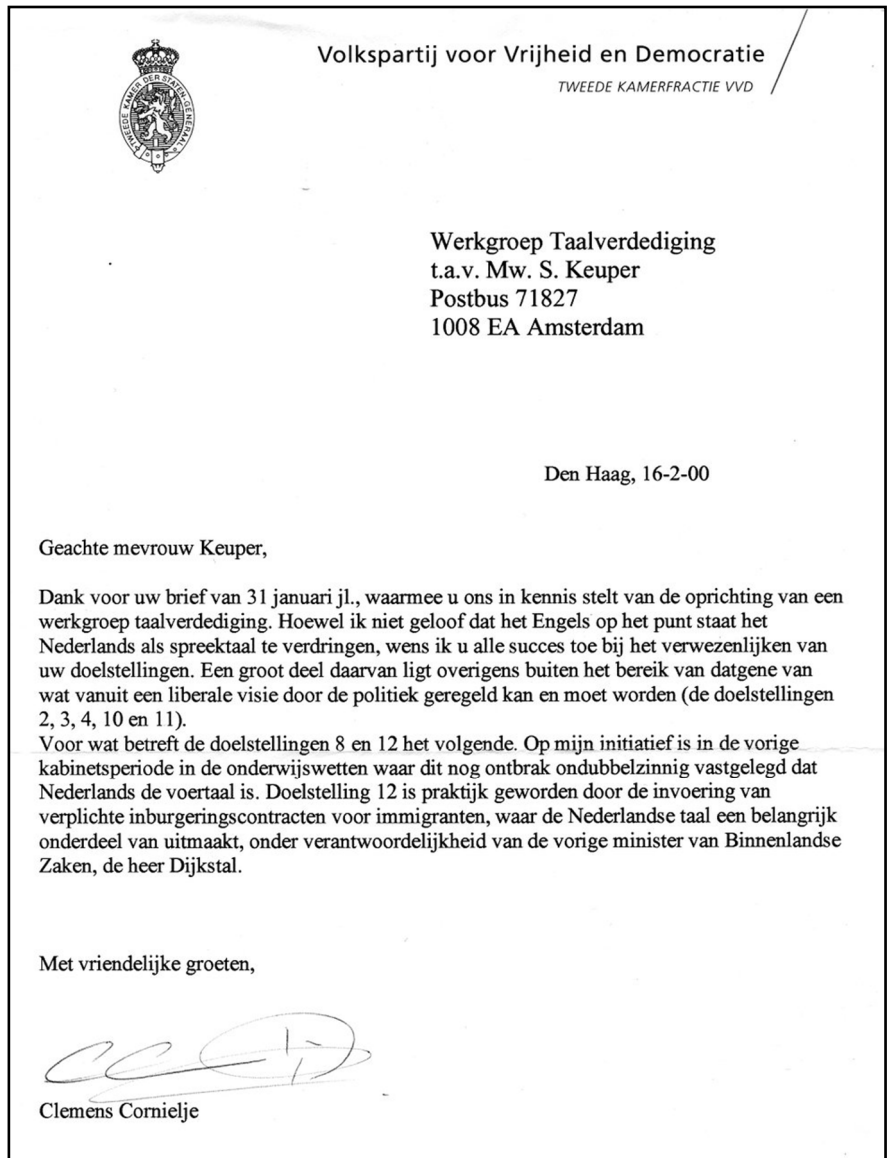
Senator Linthorst stelde zéér kritische vragen (foto Volkskrant)

Tien redenen om geen tweetalig basisonderwijs toe te staan

1. Dit onderwijs ontnemt de leerkrachten lestijd, die broodnodig is om de scholieren goed Nederlands te leren.
2. De Nederlandse benamingen die bij het in het Engels te geven vak horen worden niet meer doorgegeven.
3. Leerlingen met een andere moedertaal krijgen bij tweetalig onderwijs te maken met drie talen, waardoor velen zullen afhaken.
4. Leerlingen die op school geleerd wordt in een vreemde taal met elkaar om te gaan, zullen dat buiten de school ook doen. Dat tast de Nederlandstaligheid van de samenleving aan.
5. Het streven van vele scholen voor deze vorm van onderwijs leerkrachten uit Engeland aan te trekken, zal de werkgelegenheid onder de Nederlandse onderwijzers en onderwijzeressen doen afnemen.
6. Nederlandse schoolboeken zullen worden vervangen door Engelse, die een op de Engelstalige landen gerichte inhoud hebben. De kinderen worden daarmee opgevoed alsof zij uit die landen komen, en niet meer uit Nederland.
7. Bij de eindtoets van het basisonderwijs, waarin de kennis van de Engelse taal meetelt, zullen de kinderen die niet voor tweetalig onderwijs hebben gekozen een slechtere uitkomst kunnen verwachten.
8. Indien vooral leerlingen van hoogopgeleide ouders voor tweetalig basisonderwijs kiezen, zal de kloof tussen hen en de kinderen uit gezinnen met lager opgeleide ouders die dat niet doen, groter worden.
9. De aansluiting met het voortgezet onderwijs zal voor de laatste groep moeilijker worden, aangezien het aanvangspeil van het vak Engels aangepast zal worden aan de kennis van de tweetalig opgevoede kinderen.
10. Er zal minder belangstelling zijn voor boeken in de Nederlandse taal, waardoor deze duurder zullen worden of helemaal niet meer zullen worden uitgegeven.

Bewijs van kromspraak door Gerechtshof

In de eerste Nieuwsbrief van dit jaar meldden we u dat het Gerechtshof in Den Haag in februari dit jaar in zijn arrest in de zaak van Taalverdediging tegen het onwettige tweetalig basisonderwijs, gegeven door het Bestuur Openbaar Onderwijs Rotterdam, al dan niet met opzet, een verkeerd oordeel had gegeven. Het hof meende uit het verslag van de discussie voorafgaande aan de totstandkoming van de wet uit 1998, met de bepaling dat het onderwijs in het Nederlands gegeven moest worden, op te moeten maken, dat de wetgever het geven van les in het Engels niet wilde uitsluiten. Dat was een vergissing, een gerechtshof onwaardig. Van een dergelijk college mag worden verwacht dat het zijn huiswerk goed doet en er niet met de pet naar gooit. Toch heeft het hof dat gedaan, waarmee degenen die beweren dat het bij justitie rammelt, gelijk krijgen. Het hof heeft in de motivering van het arrest gewag gemaakt van een terloopse opmerking van de toenmalige staatssecretaris Netelenbos (PvdA) over tweetalig onderwijs. In de memorie van toelichting is daarover niets terug te vinden en in de wetstekst ook niet. Indien de wetgever van mening zou zijn geweest dat er enige ruimte voor onderwijs aan Nederlandstalige kinderen in een vreemde taal zou moeten worden gegeven, zou dat wel in de wet zijn vermeld. In de Nederlandse wetten krioelt het vaak van de uitzonderingsbepalingen en ook in de betreffende is er uitzondering gemaakt voor bijvoorbeeld het Fries. Dat de wetgever het NIET mogelijk wilde maken om in het Engels les te geven bewijst bovendien de inhoud van de brief die de toenmalige voorzitter van Taalverdediging, Sandra Keuper, in het jaar 2000, van de initiatiefnemer van het wetsartikel, het VVD-Kamerlid de heer Cornielje, ontving:



In de nieuwe Eerste Kamer valt uiteindelijk de beslissing over het tweetalig basisonderwijs (foto Reformatorisch Dagblad)

Engels met de zuigfles en de paplepel

Het Nederlandse volk zal verengelst worden of het wil of niet! De huidige (minderheids)regering Rutte-Asscher heeft op verzoek van het gemeentebestuur van Amsterdam, waarin D66 de scepter zwaait, een wetsvoorstel ingediend om vaart te zetten achter de overgang van Nederland naar het Engelse taalgebied. Na de invoering van de Engelse taal in het hoger, het middelbaar en het basisonderwijs, is nu het plan bekend gemaakt om buitenschoolse opvang ook te verengelsen. In het voorstel wordt ook de mogelijkheid geboden om de jonge kinderen omgang in het Duits of het Frans aan te bieden, maar daar zal in de praktijk weinig gebruik van worden gemaakt en dient alleen om het ware streven te verdoezelen, namelijk het vormen van de jeugd in het Engels vanaf de eerste dag. In de brief aan de Staten-Generaal schrijft de indienner, minister Asscher (PvdA), weliswaar dat de opvang van kinderen onder de vier jaar in het Engels nog niet aan de orde is, maar verderop in het schrijven wordt die mogelijkheid wel degelijk opengehouden. Het uiteindelijk invoeren van Engelse begeleiding van zuigelingen zou afhangen van de uitkomst van een proef, die zo spoedig mogelijk moet worden ingesteld. De beoordeling van deze proef wordt natuurlijk in handen gelegd van vurige voorstanders van de verengelsing, zodat het te houden experiment al bij voorbaat een laaiend succes wordt. Het invoeren zal stapsgewijs gebeuren: eerst 15%, dan 30% en vervolgens 50%. Geloof maar niet dat dit het eindstation zal zijn, want tegen de tijd dat die 50% zal zijn bereikt (over een jaar of zes?), wordt vanzelfsprekend "de roep uit de samenleving" om een experiment met 100% Engelstalige opvang zo groot, dat de toekomstige bewindslieden zich "genoodzaakt" zullen zien om daaraan toe te geven. Om er zeker van te zijn dat het streven de jeugd Engelstalig te vormen zal slagen, schrijft Asscher, dat het gewenst is om Engelstalige moedertaalsprekers aan te stellen als begeleiders van de opvang. Die zouden niet in de verleiding komen om af en toe over te schakelen naar het Nederlands, want dat beheersen ze niet. Zo zal dus stelselmatig onder het toezien oog van de Nederlandse overheid de Nederlandse taal om zeep worden geholpen. Zolang taalverraders de dienst in Nederland blijven uitmaken, zal weerstand tegen deze culturele genocide afketsen. Alleen wanneer het goedwillende en welkenkende deel van het Nederlandse volk bij het hanteren van het stempotlood eerst nadenkt en pas daarna zijn keuze maakt, kunnen deze onverlaten worden afgezet en dit onheil afgewend. Maar of het ooit zo ver zal komen, wagen wij te betwijfelen.

Willem van Kooten geeft het goede voorbeeld



Steeds meer Nederlandse ondernemingen vinden het niet (meer) noodzakelijk om het jaarverslag (ook) in het Nederlands uit te brengen en volstaan met een Engelstalige uitvoering. De inhoud van zulke stukken is ingewikkeld en belanghebbenden zijn dus bij de bestudering van de gegevens in het Engels aanzienlijk meer tijd en moeite kwijt. Bovendien

vergroot de ontstentenis van het verslag in de eigen taal de kans op misverstanden. Veel Nederlandse beleggers ondergaan dit gelaten. Zo niet de grote zakenman de heer Willem van Kooten, vroeger wereldberoemd in Nederland als "Joost de Draaier" van de zeezender Radio Veronica. Op de aandeelhoudersvergadering van de nijverheidsonderneming Aalberts, op 22 april in Amsterdam, nam hij het woord en hield een hartstochtelijk pleidooi voor het in stand houden van het jaarverslag in de Nederlandse taal. De heer Van Kooten werd daarvoor beloond met een staande ovatie en ontving na afloop van de vergadering de gelukwensen voor zijn actie van menige bezoeker. Dit optreden is een prachtig voorbeeld dat massale navolging verdient. Taalverdediging zou willen uitroepen: Aandeelhouders, maak gebruik van uw macht en eis een Nederlandstalig jaarverslag!

Antwoord Europese commissie



Timmermans spreekt liever Engels in Europees Parlement (foto RD)

In Nieuwsbrief 2015-1 hebben we ons schrijven aan de Europese Commissie afgedrukt, waarin wij vroegen op grond van welke EU-regel het aantal werktalen van de Commissie beperkt is tot drie (Duits, Frans en Engels) en waarom de Nederlandse EU-commissaris Timmermans het Europees Parlement begin dit jaar in het Engels toegesproken heeft. Van de woordvoerder van de Europese Commissie, Madeleine Infelt, ontvingen we onderstaand antwoord:

"In antwoord op uw eerste vraag: Op grond van de geconsolideerde versie van Verordening nr. 1 tot regeling van het taalgebruik in de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Publicatieblad nr. 017 van 6.10.1958), artikel 1, zijn de officiële talen en de werktalen van de instellingen van de Unie het Bulgaars, het Deens, het Duits, het Engels, het Ests, het Fins, het Frans, het Grieks, het Hongaars, het Iers, het Italiaans, het Kroaats, het Lets, het Litouws, het Maltees, het Nederlands, het Pools, het Portugees, het Roemeens, het Sloveens, het Slowaaks, het Spaans, het Tsjechisch en het Zweeds. Krachtens artikel 6 van dezelfde verordening, juncto artikel 28, reglement van orde van de Commissie, (PB L 308 van 8.12.2000, blz. 26), kunnen de instellingen de wijze van het reglement van orde vaststellen. De Europese Commissie heeft middels uitvoeringsbepalingen vastgesteld dat Engels, Frans en Duits haar interne werktalen zijn. In antwoord op uw tweede vraag: het is de leden van de Europese Commissie toegestaan zich publiekelijk te uiten in elke officiële taal die zij verkiezen. In het Europees Parlement worden sprekers in alle nodige talen vertolkt. In dit geval is het bijvoorbeeld mogelijk dat de heer Timmermans zich in het Engels had voorbereid."

Commentaar Taalverdediging:

De antwoorden zijn duidelijk: De Belgische en Nederlandse regeringen hebben indertijd, toen de werktalen van de Europese Commissie vastgesteld werden, NIET verlangd dat het Nederlands daaronder zou vallen. Zij hebben daarmee onze taal schade toegebracht. Dat is heel erg, maar we zijn van deze regeringen niet anders gewend op dit gebied. Ook bij het Merken- en Modellenbureau en het Octrooibureau van de EU hebben zij afgezien van de invoering van het Nederlands als werktaal. Wat het taaloptreden van commissaris Timmermans (PvdA) in het Europese Parlement betreft: uit het antwoord blijkt dat hij de vrije keuze had uit de 24 officiële talen van het Parlement. Hij koos uit die talen niet de taal van zijn eigen land, maar de taal van een ander EU-land. De Nederlandstalige Parlementsleden hebben zijn verhaal alleen door tussenkomst van de tolk in het Nederlands kunnen aanhoren. Mijnheer Timmermans heeft dus, net als zijn voorgangers Bolkestein en Kroes, het Nederlands in de openbare zitting van het EP verloochend, hetgeen de positie van de Nederlandse taal en de Nederlandstaligen in de EU schade heeft berokkend. Dat is een ernstige zaak, die koren op de molen is van degenen die streven naar uittreding uit de EU. Was dat de bedoeling van de heer Timmermans?

Hopen op de Bruitgang

Na de voor de Britse Conservatieven onverwacht zeer succesvol verlopen Parlementsverkiezingen op 7 mei zal deze partij haar verkiezingsbelofte met betrekking tot het houden van een volksstemming over het al dan niet lid blijven van de EU moeten inlossen. Indien de Britten en Noord-Ieren voor het uitreden, de zogenaamde Bruitgang, zouden kiezen, blijven er nog twee EU-staten over die het Engels als officiële taal bij de EU hebben aangemeld. Dat zijn Ierland en Malta. Nu hebben deze twee staten, naast het Engels, elk ook nog een andere officiële taal bij de EU aangemeld, namelijk het (Ierse) Keltisch en het Maltees. Indien beide landen, na de uitreding van het Verenigd Koninkrijk, de EU zouden laten weten voortaan alleen nog van deze talen gebruik te willen maken en niet meer van het Engels, kan de Engelse taal geschrapt worden als officiële EU-taal. Wat zou dat ZALIG zijn. Denk alleen maar eens aan al die Nederlandse en Vlaamse leden van het Europees Parlement die dan geen Engels meer mogen spreken in de vergadering! Ook kan het Engels dan verdwijnen als werktaal van de Europese Commissie, het Europees Merken- en Modellenbureau, de Europese Centrale Bank, het Europees Octrooibureau en nog een aantal van zulke instellingen. Verder zal dat een enorme rem zetten op de verengelsing door de Nederlandse overheid. Men zal zich dan immers voor het taalverraad niet meer kunnen verontschuldigen met smoesjes over Europese regelgeving. Een fantastisch vooruitzicht! We kunnen er bijna niet op wachten.

Onderdanigheid troef op het Catshuis

Op 28 mei bracht de Britse eerste minister Cameron een bezoek aan de Nederlandse minister-president Rutte. De ontmoeting vond plaats in de dienstwoning van de laatste, het Catshuis in Den Haag. Bij aankomst werden er verklaringen uitgesproken door beide heren. De gast sprak Engels en de gastheer ook. Het Nederlandse volk, voor wie deze uitleg mede bestemd was, moest die dus vernemen in een vreemde taal. Dat zou de heer Cameron in Londen eens moeten proberen. Hij zou zó worden weggehoond, dat Downingstraat 10 ervan zou schudden op zijn grondvesten. Waar hebben wij Nederlandstaligen die onderdanige regeerders toch aan verdient?



Opmerkelijke uitspraak Europees Gerechtshof in octrooikwestie

Wij hebben u via deze Nieuwsbrief regelmatig bericht over de verwoede ijver van de Nederlandse en Belgische overheden om het Nederlands als octrooitaal af te schaffen. Er is nu een "gemeenschapsoctrooi" dat rechtsgeldig is in de gehele Europese Unie, behalve in Italië, Kroatië en Spanje en enkel beschikbaar is in het Engels, Frans en Duits. Deze landen hebben namelijk hun veto uitgesproken over deze voor hun on-

derdanen discriminerende wetgeving. De EU-verdragen kennen echter een mogelijkheid voor "versterkte samenwerking", die een situatie regelt waarin enkele lidstaten nauwer willen samenwerken dan de standaardverdragen regelen. Nadat bleek dat genoemde landen vasthielden aan gelijke behandeling van hun taal, werd deze mogelijkheid aangewend om het gemeenschapsoctrooi door te drukken.

Italië en Spanje lieten het hier echter niet bij zitten, omdat zij van mening zijn dat, ook al doen zij niet mee, het gemeenschapsoctrooi nog steeds hun industrieën zal discrimineren, en klaagden de Raad van de Europese Unie aan voor het Europees Gerechtshof. Spanje deed dat zelfs in drie rechtszaken, Italië hield het bij een enkele rechtszaak die zij samen met Spanje voerde. Op 5 mei deed het Gerechtshof in één van de Spaanse zaken een wel zeer opmerkelijke uitspraak.

Het hof erkende volmondig dat het gemeenschapsoctrooi discrimineert. Volgens het hof is het recht op gelijkheid der talen echter niet absoluut, er kunnen redenen zijn om bepaalde talen voor te trekken. Daar is in dit geval volgens het hof sprake van, want het doel om het aanvragen van een octrooi eenvoudiger te maken is legitiem.

Deze uitspraak vormt een zeer gevaarlijk precedent en kan mogelijk gebruikt worden als vrijbrief om het gebruik van het Nederlands in de Europese Unie verder uit te bannen.

Wat bij Taalverdediging een zeer vieze smaak achterlaat, is dat Nederland en België zich gevoegd hebben aan de zijde van de Europese Raad. Omdat het gemeenschapsoctrooi niet in had kunnen gaan indien de klacht van Italië en Spanje gegrond was geweest, waren beide landen feitelijk ook de positie van het Nederlands als octrooitaal aan het verdedigen, terwijl de Nederlandse en Belgische overheden dus bereid waren een rechtszaak te voeren om hun eigen taal af te schaffen.

Het gemeenschapsoctrooi kan nu ingaan, maar Italië, Kroatië en Spanje doen nog steeds niet mee. Wel is de druk op deze landen nu vergroot om hun verzet op te geven.

Spekman: geen Nederlands, geen asiël!

Op vrijdag één mei publiceerde dagblad Het Parool een artikel over een discussie tussen de voorzitter van de Partij van de Arbeid, de heer Spekman, en een aantal uitgeprocedeerde asielzoekers die gebruik maken van de zogenaamde Bed-, Bad- en Broodopvangregeling voor illegaal in Nederland verblijvende vreemdelingen. Citaat: "... Al snel werd de heer Spekman onderbroken door boegeroep, voornamelijk omdat hij weigerde Engels te spreken." ... "De reactie van de betogers na deze onverstanebare toespraak: "Thank you for bla, bla, bla" ."



Voorzitter Spekman toonde hiermee meer ruggengraat dan zijn partijgenoot Van der Laan, die als burgemeester van Amsterdam begin dit jaar in het Maagdenhuis, in zijn eigen stad, meende in het Engels te moeten onderhandelen met de buitenlandse bezettende studenten (zie onze vorige Nieuwsbrief). Door de al jaren in Nederland verblijvende illegalen consequent in het Nederlands aan en toe te spreken heeft hij de juiste toon aangegeven. De Amsterdamse burgemeester kan hier een voorbeeld aan nemen. De asielzoekers, die met allerlei vertragende procedures hier al jaren wonen, maar die tijd niet hebben benut om onze taal te leren, hebben daarmee aangegeven niet van plan te zijn in de Nederlandse samenleving te integreren. Wegwezen dus!

Kees Ruig

Spelling buitenlandse namen

Steeds meer kranten tijdschriften en televisiezenders menen het hun lezers en kijkers het lastig te moeten maken door buitenlandse aardrijkskundige en persoonsnamen op een vreemde manier te spellen. Ons onvolprezen kaderlid Jakob Grit ergert zich hier groen en geel aan en laat geen gelegenheid onbenut om de veroorzakers van deze narigheid te kapittelen. Zo kwam het tot de onderstaande briefwisseling met de eindredacteur van het dagblad Trouw, de heer Gijs Moes:

"Uit een vooral typisch Nederlandse luiheid en eigenwijsheid hangen een aantal dagbladen en andere media, vele karakteristieke Nederlandse schrijfwijzen dan wel uitspraakwijzen aan de wilgen, zelfs tegen aanbevolen, aanvaarde of officiële spellingen in. Met o.m. het goedkope verweer: "Dat werkt nu eenmaal beter met internet." Zo worden Boedapest en Boekarest ineens "Budapest" en "Bukarest". Het laatste is zelfs exoniem noch endoniem. Netanjahoe wordt "Netanyahu". Voor "Istanbul" (i.p.v. Istanboel) is schijnbaar bijna overal gekapituuleerd. Een soortgelijk geval, geen Korfoe maar "Corfu". Uit benauwd fatsoen of politieke correctheid? Laten we toch eens stoppen met dit "voldongen feiten"-beleid. Want voldongen feiten zijn het zeker! Sjanghaai zie je allang minder vaak dan "Shanghai" Het prietpraat-argument over woordbeeld is hieraan mede schuldig. De Engelse (resp. Latijnse of anderstalige) spelling of woorden mogen ons natuurlijk nooit op die manier conditioneren. Dagbladen Trouw, De Telegraaf en Metro doen het wat dat betreft heel slecht (De Telegraaf sinds 1 à 2 jaar en Trouw sinds kort). De Haagse Courant (kopblad van het Algemeen Dagblad) en een aantal Vlaamse kranten doen het daarin veel beter. Ook stel ik vast dat Nederland tegenwoordig t.a.v. haar exoniemen, meestal, in tegenstelling tot vele andere landen, aan de leiband loopt van het (Amerikaanse) Engels, met in de regel taalvervlakking en -verarming van dien. Je hoeft voorwaar geen cultuurpessimist te zijn om dit vast te stellen."

Het antwoord van Gijs Moes:

"Het beleid m.b.t. buitenlandse namen is inderdaad recent gewijzigd. Dit op verzoek van de redactie buitenland, met als voornaamste argument dat we zo aansluiten bij wat landelijk en internationaal gebruikelijk is. Een belangrijke bijkomende reden is dat onze artikelen zo eerder naar boven komen bij zoekopdrachten op het internet en in databanken. Er zijn geen plannen om dit beleid nu weer terug te draaien. Het vroegere beleid had zeker zijn charme en logica, maar toch kent ook dat zijn grenzen. We gingen toen uit van de fonetische weergave van buitenlandse namen, in talen die een ander schrift gebruiken dan wij. Maar hoe spreekt een Israëliër de naam van zijn premier echt uit? Hoe klinkt de naam Chroesjtsjov precies in het Russisch (overigens kennen we dit probleem nog steeds, want wat het Russisch betreft is er niets veranderd)? Wat Istanbul betreft: die naam schreven we al zo, net zoals de Turken dat (met hetzelfde schrift) doen."

Jacob Grit schreef terug:

"Uw argumenten zijn helaas typisch Nederlands en taalvernietigend. De volgende stap zou dan worden dat we alles, tbv. de 'internationale' spraakregels op zijn Anglo-Amerikaans moeten uitspreken. De Amerikanen en Engelstaligen worden op hun wenken bediend en lachen ons uit! Andere landen houden veel meer vast aan HUN eksoniemen en dergelijke. Maar Nederlandstaligen zijn wat dat betreft zwak. Overigens is het feit dat de Turken "Istanbul" zo spellen logisch. Maar het doet helemaal niet ter zake! Een Engelsman zegt bijv. "Emstewdèem" met de nadruk op de eerste lettergreep, in tegenstelling tot een Nederlandstalige die Amsterdam natuurlijk op zijn Nederlands uitspreekt. Een Let schrijft Rotterdam i.p.v. Rotterdam. Als men in vele andere talen er wél heel veel eigenheid en eksoniemen op na kan houden, dan vraag ik me af waarom wij Nederlandstaligen dat niet zouden doen."

Sanday's bakeries

In onze vorige Nieuwsbrief schreven we over de bespottelijke Engelsachtige taaluitspattingen bij de bakkerij "De Aviateur" uit Broek op Langedijk. Dit keer treft onze opbouwende kritiek de vervaardiger van verpakte besmeerde boterhammen Sanday's Bakeries uit Amsterdam (provincie Noord-Holland). Deze bakkerij levert etenswaar aan de kiosken op de Nederlandse spoorwegstations. Ons Zeeuwse kaderlid en verwoed treinreiziger Simon Smits wilde laatst een hap nemen van een daar gekochte boterham en kreeg na het aanschouwen van de verpakking meteen een taalbesmeerde smaak in de mond. De verpakking was namelijk geheel Engelstalig. Hij schreef onderstaande brief aan de taalvervuiler:

"Ik kocht in een "Kiosk" een pakje met twee boterhammen. Ik schrijf "boterhammen" maar dat woord komt op de verpakking helemaal niet voor. Alles is in het Engels. Alle tekst, alles van belang, want het betreft voeding, moet je ontcijferen uit het Engels. Opschriften voor voeding moeten toch in het Nederlands zijn. Tot een bepaalde datum waren uw producten in het Nederlands. Dit is normaal en het zou weer zo moeten zijn. Gaarne dus weer de verpakking voor uw goede artikelen in het Nederlands!"

Inmiddels is het antwoord van de taalvervuilende bakkerij binnen. Er wordt in gemeld dat men uitsluitend "Engelse uitingen" op de verpakking van de broodjes heeft aangebracht omdat die broodjes ook door een internationale doelgroep wordt gekocht. Bovendien vindt men dat Engels het beste bij de identiteit van de bakkerij past. De samenstelling van het brood is echter wel in onze taal op de verpakking vermeld (op de onderkant). Tja, dat is nu eenmaal wettelijk verplicht, anders riskeert men een hoge boete. Taalverdediging raadt aan, dit taalbesmette brood te mijden! Opmerkelijk is dat Sanday's Bakeries is gevestigd in Amsterdam en wel aan een weg die Portsmuiden heet. Portsmuiden is de Nederlandse naam voor het Engelse Portsmouth. Omdat zo'n vernederlandst adres afbreuk doet aan haar Engelse identiteit, raden wij de bakkerij aan, zo spoedig mogelijk te verhuizen!

Chocomel LIGHT vervangen door Chocomel MAGER!

Hier volgt een belangrijk bericht voor liefhebbers en liefhebsters van chocolademelk. De door de zuivelvervaardiger Campina onder het merk Chocomel LIGHT aangeboden chocoladedrank is uit de handel genomen en vervangen door het merk Chocomel MAGER. De inhoud van de nieuwe drank verschilt van de oude inhoud in dier voege dat het hoofdbestanddeel magere melk is, terwijl dat van de niet meer verkrijgbare oude drank halfvolle melk was. Chocomel LIGHT werd op smaak gebracht door middel van kunstmatige zoetstoffen. Chocomel Mager wordt gezocht door toevoeging van bietensuiker. De verbrandingswaarde van de nieuwe drank is door het gebruik van de meer ontvette magere melk evenwel gelijk aan die van de oude. Of Chocomel MAGER beter of slechter smaakt dan Chocomel LIGHT is een zaak van smaak en daarover valt, zoals bekend, niet te twisten. De naamsverandering smaakt de liefhebbers van de Nederlandse taal in ieder geval uitstekend!



Opiniestuk voor Eindhovens Dagblad

Op verzoek van de eindredacteur van het opiniebladkatern van het Eindhovens Dagblad, de heer Paulussen, heeft de coördinator van onze woordjesgroep, Han Maenen, onderstaande beschouwing geschreven voor die krant.

Gaat het Nederlands verloren?

In Nederland heerst een pandemie, namelijk de Engelse ziekte, die het voortbestaan van het Nederlands bedreigt. Razendsnel verovert het Engels ons continent onder het mom van internationalisering, alsof 'internationaal = Angelsaksisch'. Alleen Frankrijk biedt krachtig verzet door taalwetgeving.

Onze winkelstraten geven de indruk dat je in Londen bent. Veel winkels gebruiken geen Nederlands in hun opschriften, vooral modezaken en andere winkelketens. Nijmegen had een 'House of Shoes', maar ondanks dit onnodige Engels staat die winkel nu leeg. De commercie is voorstander van de afbraak van het Nederlands. Zo verengelst Albert Heijn haar 'Basic'-producten; groot in het Engels, piepklein in het Nederlands en andere talen. AH stelt dat hun producten ook in het buitenland worden verkocht, maar sinds wanneer wordt in België, Duitsland en Tsjechië Engels gesproken? Op hun 'Basic'-merk in laatstgenoemd land zijn de opschriften groot in het Tsjechisch! Wil AH haar klanten manipuleren tot het opgeven van hun moedertaal? Als die winkelketens in Europa alleen Engels hoeven te gebruiken, besparen ze op verpakkingen - en reclamekosten.

Het Koninklijk Huis en de regering doen vrolijk mee aan de verengelsing. Koningin Beatrix sprak en haar opvolger spreekt vrijwel altijd Engels in toespraken tijdens staatsbezoeken, hoewel het protocol de eigen taal met een vertaling op papier voorschrijft. Het Nederlands is ze blijkbaar te min.

De regering wil het onderwijs 'tweetalig' maken, waarbij wordt gerept over Engels, Frans en Duits, maar in de praktijk gaat het om Engels, Engels en Engels. Het Duits zit in het verdomhoekje, hoewel Duitsland onze grootste handelspartner is. Nou, dan spreken we toch 'gewoon' Engels met Duitsers?

De universiteiten bannen het Nederlands uit om buitenlandse studenten aan te trekken. Of ze bewust uit zijn op de vernietiging van onze taal kan niet worden bewezen, maar het lijkt erop. Het 'tweetalig' middelbaar onderwijs, gestuurd door het Europees Platform voor Nederlands Onderwijs, is Engelstalig, met als uitzondering het vak Nederlands en de andere vreemde talen. Maar niemand moet opkijken als het idioom van vreemde talen naar en van het Engels moet worden geleerd. Het Eijkhagencollege in Landgraaf, Zuid-Limburg, heeft als motto 'Create your future' en een 'tweetalige' (lees Engelstalige) VWO-afdeling. 'Maak je toekomst' klinkt niet mooi genoeg, zo toont die school haar minachting voor het Nederlands. Ook het basisonderwijs zal verengelsen door recente wetgeving. Het wordt niet verplicht gesteld, de 'markt' zal alle basisscholen ertoe dwingen. Het percentage lessen van 15% in een 'vreemde taal' kan en zal door de regering in de toekomst worden verhoogd.

Schiphol is de enige luchthaven in de niet-Engelssprekende landen waar vrijwel alle opschriften uitsluitend in het Engels zijn. Tweetalige borden zouden onduidelijk zijn. Dat is onzin, de leiding van Schiphol wil van het Nederlands af. Het vliegveld van Dublin in Ierland gebruikt duidelijke tweetalige beording: groen in het Iers, wit in het Engels. Het vliegveld Rotterdam - The Hague Airport, had ook Luchthaven Rotterdam - Den Haag Airport kunnen heten. Netjes tweetalig dus, maar internationaal = Angelsaksisch!

Eerder is Ierland genoemd, dat zijn moedertaal grotendeels verloren heeft. Er werd Iers gesproken, een Keltische taal. Na een hongersnood tussen 1845 en 1850 volgde verengelsing.

Zowel de Britten als veel ouders wilden dat Ierland Engelstalig werd. Niet met de hedendagse marketing- en psychologische technieken, maar met slaag werden Ierse schoolkinderen gedwongen tot Engelstaligheid. Hoe jammer ook, de Ieren hadden daar een reden voor: de armoede overwinnen. Tegenwoordig helpen ouders met de oprichting van 'Gaelscoilanna', met Iers als lestaal in een aantal vakken. Ierland moet een tweetalig land worden.

Het lijkt erop dat veel Nederlanders hun moedertaal minachten. Vaak wordt gesteld dat het Engels mooier bekt en klinkt dan het Nederlands en dat de Engelse grammatica eenvoudiger is. Talen zijn echter gelijkwaardig. Om internationaal mee te kunnen is goede talenkennis voldoende en in ons eigen land het Nederlands hoog te houden. De Franse en de Duitse taal moeten uit het verdomhoekje.

Blijven de leenwoorden; verkeer tussen talen is natuurlijk. Het Engels nam in de middeleeuwen veel Franse en Latijnse woorden over en kwam er verrijkt uit. Onze taal nam vroeger vele Franse en Duitse woorden en werd er niet door aangetaast. Nu gaat het om Engelse woorden. Verstandig gebruik van leenwoorden vormt geen bedreiging. Je kunt winkels die het Nederlands naar het leven staan boycotten. To boycot, vernederlandst tot boycot. Vaak zijn leenwoorden niet goed te vertalen, bijvoorbeeld bulldozer, smoothie, milkshake. Keeper, penalty, hard drive, zijn vervangen door strafschop, doelman, harde schijf.

Het vervangen van Nederlandse uitdrukkingen door Engelse is wel gevaarlijk: bijvoorbeeld mode, logies met ontbijt, alles inbegrepen, bemiddeling, taak- of werkgroep vervangen door fashion, bed and breakfast, all inclusive, mediation, task force. Als motief geldt dat de Engelse woorden veel 'hipper' zijn en beter 'bekken' dan de Nederlandse termen.

Een mentaliteitsverandering is nodig om deze ontwikkeling te stoppen, namelijk ons zelfrespect te herkrijgen, niet alleen van Engeland en de Verenigde Staten het heil verwachten, maar de blik ook op andere landen richten. Er is niets speciaals als bovengenoemde Angelsaksische landen, dus hoeven wij er niet van te zwijmelen en terwille van deze landen onze taal sluipenderwijs bij het grof vuil te zetten.

Taalbelasting in Denemarken

Van onze taalverdediger de heer Maussen, die in Zweden woont, niet zo ver van de grens met Denemarken, ontvingen we het bericht dat door de Deense Volkspartij (Danske Folk Parti) is voorgesteld een belasting in te voeren op het gebruik van Engelse woorden. Ook in Denemarken heeft men last van de verengelsing. Weliswaar is het daar lang niet zo erg als in Nederland, maar toch wordt het verschijnen als een groot gevaar voor het voortbestaan van de Deense taal en cultuur gezien. Mocht het voorstel in de een of andere vorm worden ingevoerd, dan lijkt dit ons een uitstekende zaak. Het zal de Deense staatskas flink spekken, tenzij de taalvervuilers Deense eieren voor hun geld kiezen en op hun (Engelse) woorden gaan letten. Het lijkt Taalverdediging in ieder geval een belangwekkende ontwikkeling, die navolging verdient. Bij onze komende contacten met de politici van Nederlands-vriendelijke politieke partijen zullen we dit initiatief van de Deense Volkspartij ter sprake brengen.



Marius Elders geeft ze van katoen!

Ons kaderlid ir. Marius Elders uit Eindhoven heeft het helemaal gehad met de onverlaten die zich schuldig maken aan de bezoedeling van onze mooie taal. Naast zijn werk voor de vertaalgroep pakt hij nu elke vervuiler keihard aan. Zodra hij een poging tot verengelsing waarneemt grijpt hij de veroorzaker figuurlijk in de kladden. Zo heeft BrabantWater een boze brief ontvangen over de onhebbelijkheid de afnemers van helder drinkwater lastig te vallen met benamingen als: "e-card, mailing, account-number en call-number". De antwoorden waren ronduit te onbenullig om hier af te drukken. Nog even en er stroomt e-water uit de Noord-Brabantse kranen!

Corrie de Leeuw van het Eindhovens Dagblad kreeg een ferme tik op de vingers. Deze redactrice schreef over een PSV-deal. Dat had natuurlijk een PSV-overeenkomst moeten zijn. Corrie de Leeuw verontschuldigde zich door te stellen dat de betekenis van het woord overeenkomst niet meer bij iedereen bekend zou zijn. Verder veronderstelde zij dat de Noord-Brabantse groet "Houw doe", een verbastering van "How do you do" zou zijn. Hoe bedenkt zij het. Marius heeft haar uitgelegd dat de uitdrukking komt van "Houd u (oe) goed. Dat een Noord-Brabantse journaliste dat niet weet!

Ook de schrijver J. Graat hoeft op genade van ons kaderlid niet meer te rekenen. Hij ging zich wel heel erg te buiten aan het gebruik van onnodige en ook misplaatste Engelse of Engelsachtige woorden. Het was meer dan stuitend. Wij stellen ons voor dat wanneer deze Graat zijn schrijfsels op de Eindhovense markt zou voordragen de beurse tomaten- en rotte eierenverkopers goede zaken zouden doen.

Op het Eindhovense stadhuis kregen ze van onder uit de zak. Marius Elders beklagde zich daar over de plaatsing van borden met allerlei geheel of gedeeltelijk Engelstalige teksten langs de openbare weg. De ambtenares mevrouw Baelemans, die de klacht behandelt, heeft nog geen smoes weten te bedenken om dit ontspoorde plaatsingsbeleid te rechtvaardigen.

Tot zover enkele voorbeelden van de vermanende activiteiten van ons kaderlid. Hij is van plan de komende tijd nog veel meer taalvervuilers in Eindhoven en omstreken op de korrel te nemen. Men zij gewaarschuwd!

Engelse ruis op klassieke radio

Taalverdedigster Astrid Roijen luistert graag naar mooie klassieke muziek. Na enige tijd stemde zij daarvoor weer eens af op de zender "Classic FM" en werd onaangenaam getroffen door de Engelse namen die de programma's op die zender hadden gekregen. Zij schreef aan de programmamakers:

"De laatste tijd heb ik weinig tijd gehad om uitgebreid naar Classic FM te luisteren. Vandaag (zondag) viel ik van de ene verbazing in de andere. Op de radio hoorde ik voor het eerst de titel van een (nieuw?) programma: Smooth sunday morning. Even later hoorde ik dat morgen 'Movies monday' te beluisteren valt. Ik besloot eens te kijken op uw internetpagina (website heet dit in het Engels). Hier vlogen allerlei termen mij om de oren; Lounge classics, Classic FM in concert, Feel good friday, playlist. Het is dus duidelijk dat Classic FM lijdt aan de Engelse ziekte. Nu weet ik dat Classic FM van origine een Engelse zender is, maar is het nodig om in Nederland Engelse titels voor de programma's te maken? Voor zover ik weet spreken, schrijven en lezen we hier nog steeds Nederlands! U bestaat al twintig jaar en dit Engels bombardement heb ik bij u nog niet eerder meegemaakt. En het belangrijkste: dit is minachting voor de Nederlander en alle allochtonen die hun stinkende best hebben moeten doen om onze taal te leren. Wat beoogt u nu eigenlijk met deze Engelstalige programmanamen en wat mankeert er aan Nederlandse benaming? En kunnen we binnenkort (weer) genieten van programma's met Nederlandse namen, zodat we Nederlandstalige luisteraars zich weer bij u thuis voelen?"

Duurzame verengelsing

Taalverdediger en verdediger van een schone leefomgeving van het eerste uur, Kees Ruig, ontving van de campagneleider Duurzaam Voedsel van Milieudefensie, Jacomijn Pluimers, het verzoek mee te doen aan een nieuwe actie. De actie heet: THUNDERCLAP. U begrijpt dat Kees Ruig deze onnodige verengelsing van Milieudefensie volkomen onaanvaardbaar vond, hij reageerde als volgt:

"Een sympathiek initiatief, alleen de naam is een stuk minder sympathiek. In NL spreekt men Nederlands en wat is er mis met 'Donderslag'? Ik doe graag mee na naamsaanpassing."

In het antwoord van Milieudefensie wordt de schuld in anderen schoenen geschoven:

"Bedankt voor je reactie! Thunderclap is de naam van de website van de organisatie die dit mogelijk maakt. Daar hebben wij helaas geen invloed op, anders hadden we 'Donderslag' een heel mooi alternatief gevonden."

N van Nederlands voor Brussel



De Vlaamse regering als hoedster van de belangen van de Nederlandstalige gemeenschap van België en de Vlaamse Gemeenschaps Commissie van Brussel hebben voor alle overheidsdiensten en de aan de overheid gebonden instellingen in de Vlaamse hoofdstad een nieuw beeldmerk laten maken. Het is een gestileerde N geworden. Al deze diensten en instellingen zullen vanaf komende herfst gebruik maken van dit beeldmerk op hun uitingen. Grondslag van het beeldmerk is de bekende N van het Nederlandstalige onderwijs in de 19 Brusselse gemeenten.

Succes voor Frank Masschelein

In de eerste Nieuwsbrief van dit jaar heeft u kunnen lezen dat onze verantwoordelijke voor West-Vlaanderen, Frank Masschelein, zich bij het gemeentebestuur van Poperinge had beklagd over de onwettige plaatsing van tweetalige aanwijzingsborden aan de Frans-Vlaanderenweg in die gemeente. Het gemeentebestuur heeft de fout erkend en de borden vervangen door eentalig Nederlandse. Daarmee is de zaak weliswaar afgedaan, maar Frank Masschelein gaat toch op het ministerie in Brussel navragen hoe het mogelijk is dat zulke overtredingen van de taalwet gepleegd worden en erop aandringen dat ze in de toekomst achterwege blijven.

Sluiting van universiteiten

Op de universiteit van Utrecht moeten studenten die na een jaar niet fatsoenlijk Nederlands kunnen schrijven de universiteit verlaten, lazen we in De Telegraaf van 2 april. Een uitstekende maatregel, die ook op andere universiteiten zou moeten worden uitgevaardigd. Vooral op de totaal verengelsingste universiteiten, zoals die van Wageningen en Delft. Het zou de sluiting van deze onderwijsinstellingen tot gevolg hebben, want de buitenlandse studenten die daar in menige studiegroep de meerderheid vormen, spreken zelfs na vijf jaar studie vaak nog geen woord Nederlands.

Universiteit Utrecht



Korte berichten van taalvervuiling



In Warmenhuizen in Noord-Holland aan de Energiestraat 29 is gevestigd de beenhouwer Martijn Tros. Zijn slagerij heet: 'DRIEVOUDIG VLEES. Op de bestelwagen van deze winkel staat: GOEDE PRIJS, BETERE DIENSTVERLENING, BESTE KWALITEIT, maar dat alles dan wel in het Engels! Koop uw kiloknaller dus maar ergens anders.

Mooie vrouwen die de winkels van DOUGLAS binnen gaan, mogen wel oppassen. Dit parfumverkooppunt prijst zich sinds kort aan als: YOUR PARTNER IN BEAUTY

Ook voor de mannen wordt het er niet beter op. In een reclameboodschap over deodorant voor die bevolkingsgroep kondigt de fabrikant NIVEA aan: STANK, IT STARTS WITH YOU!

Dat men na langdurige sportbeoefening last kan krijgen van verzuring is bekend. Daar was tot dusver weinig tegen te doen, maar het Alkmaarse bedrijf SUGAR TO GO heeft er iets op gevonden: BODY SUGERING. Deze versuikering heeft echter wel een bijzondere bijwerking: het lichaamshaar valt ervan uit!

Ten zuiden van Alkmaar in de provincie Noord-Holland ligt Heiloo en daar bevindt zich het cosmeticahuis LOOKSX. Deze winkel voert als bijnaam HOW TO MOVIES. Zou dit cosmeticahuis daarom eigenlijk een filmhuis zijn waar men stiekem rolprenten van laag allooi kan bekijken? Als we in de advertentie van LOOKSX lezen: SMILE, BE BEAUTIFULL AND LOVE YOURSELF, alsmede BEAUTY SKINCARE AND LIFESTYL TRENDS, dan zou dat zo maar kunnen.

Als u dit "cosmeticahuis" uit gevlucht is en op weg naar het kunstenaarsdorp Bergen langs de frituur FOODMASTER komt, koopt u daar, om bij te komen van de filmvertoning, een puntzak frieten. Maar voor u ook maar één aardappelreepje in uw mond gestoken heeft, vergaat u de eetlust, want op deze puntzak leest u: FOODMASTER FRITES YOUR MIND!

Met mooi weer is het beoefenen of aanschouwen van een buitensport een waar genoegen. Voor Nederlandstaligen echter niet in Eindhoven, sinds het gemeentebestuur besloten heeft daar de naam URBAN SPORTS aan te geven. Als je in deze stad taalgezond wilt bewegen, blijf dan maar binnen!

Zakenlieden in de Nederlandse hoofdstad raden wij aan zeer voorzichtig te zijn wanneer zij onderhoud willen laten plegen. De onderhoudsfirma Zwart uit Amsterdam heeft op de auto's van de buitendienst namelijk de spreuk TO POWER BUSINESS geveerd. In het woordenboek komen we voor TO POWER als vertaling tegen: "Het plegen van een machtsgreep".

Bij het vuilverwerkingsbedrijf Tol in Burgerbrug (Noord-Holland) kan u uw vuile was laten opwaarderen. Op de gevel staat: MAKING MORE FROM WASTE

Met dank aan Dirk Deerenberg



De taal van de paus



Het zal degenen die de toespraken van de Rooms-Katholieke paus Franciscus volgen niet zijn ontgaan, het hoofd van de Vaticaanse Staat spreekt die telkens uit in het Italiaans. Voor het tweede Vaticaanse Concilie hielden de pausen van Rome hun redevoeringen in het Latijn, de officiële taal van de kerkelijke staat. Na dat Concilie, waarin de rol van de volkstaal in de RK-kerk werd vastgelegd, werd door verschillende pausen bij gelegenheden als Kerstmis en Pasen het een en ander gezegd in vele talen, waaronder ook het Nederlands. Zo bedankten de kerkvorsten de aanbrengrers van de bloemenversieringen op het Sint-Pietersplein met de bekende zin: Bedankt voor de bloemen!

Paus Johannes-Paulus II ging een stap verder en gebruikte bij ieder bezoek aan het buitenland in zijn toespraken de taal van het betreffende land, ook in Nederland en Vlaanderen. Die paus was ontegenzeggelijk een talenwonder. De huidige paus heeft duidelijk gebroken met die veeltaligheid. Paus Franciscus spreekt bijna uitsluitend Italiaans. Af en toe zal hij misschien in Spaanstalige landen een woord Spaans gebruiken, hij komt per slot van rekening uit het Spaanstalige Argentinië, maar daar blijft het tot dusver bij. Geen veeltalige Kerst- en Paasboodschappen meer, dus geen Nederlandstalige, maar ook geen Engelstalige. Dat is opmerkelijk. In een wereld die te lijden heeft onder de verengelsing, kiest deze paus voor het Italiaans. De boodschap zou kunnen zijn dat er meer is dan Engels als zaligmakende taal. De lakmoesproef zal worden gehouden in september, wanneer een bezoek aan de Verenigde Staten zal worden afgelegd. Indien de pauselijke taal daar ook Italiaans is, is het volkomen duidelijk dat paus Franciscus niets ziet in het Engels als supertaal en "lingua franca" voor de hele wereld. We zijn zeer benieuwd.

Neem nu bijvoorbeeld Tsjechië

Ons kaderlid Jeannette van den Bosch bezoekt voor haar werk geregeld de Tsjechische republiek. Grootscheepse verengelsing, zoals in Nederland, is daar niet aan de orde. Hieronder haar bericht:

In Tsjechië kom ik heel geregeld. Vlak bij de plek waar ik altijd bivakkeer (aan de rand van de stad) staan een Albert Heijn en een Lidl. Het Tsjechisch wordt daar niet verdrongen door het Engels. De meeste Tsjechen zouden dat niet pikken, gelooft u dat maar van mij. Wel hangen op de luchthaven Vaclav Havel binnen in de pieren, waar de vliegtuigen vertrekken, ook borden in het Russisch en Chinees, maar het Tsjechisch hangt volwaardig eraan. Verder kan ik hier als voorbeeld Karlsbad aanvoeren. Daar barst het van de Russen. Overal zie je op de borden alles in drie talen, namelijk Tsjechisch/Russisch/Duits. Daar zie je bijna geen Engels en het Tsjechisch staat overal bovenaan. Alleen in het centrum van de stad bezondigt men zich wel veel aan termen als "Sale" en dergelijke, maar de verengelsing is verder beperkt. In Tsjechië gaat de eigen taal voor (staat bovenaan) zoals bijvoorbeeld op wegwijzers. Wat al die meelopers daar in Delft flikken is in Tsjechië niet aan de orde. Daar kunnen Nederlanders nog iets van leren. Ook in de toekomst zie ik de Tsjechen geen voorbeeld nemen aan het Nederlandse 'model'. Ze hebben hun trots. Er zijn in Tsjechië een paar middelbare scholen die onderwijs geven in het Spaans en Engels (6 in totaal, meen ik) maar de leerlingen moeten eerst wel hun eigen taal goed kennen voordat ze op die gymnasia worden toegelaten.

Heeft het Nederlands als cultuurtaal nog toekomst? (vervolg Nieuwsbrief 2015-1)

Professor dr. S.W. Couwenberg

Bovenlaag Nederlandstalige gemeenschap achilleshiel in taalkwestie

Aan een zekere taalstrijd valt in Nederland waarschijnlijk niet meer te ontkomen, willen we het Nederlands als cultuurtaal in stand houden. Als zodanig wordt onze taal vooral bedreigd op het terrein van de wetenschap. Wetenschappelijk personeel wordt steeds meer afgerekend op internationale publicaties in refereed tijdschriften en op hun internationale citations score. Dat heeft tot gevolg dat de criteria die Amerikaanse redacties, uitgevers en externe beoordelaars hanteren geruisloos worden overgenomen. Academische bevorderingen worden nu al bijna alleen nog gerelateerd aan publicaties in het Engels. Dat gebeurt ter wille van de internationalisering van hoger onderwijs. Maar wat als zodanig gepresenteerd wordt, is in feite anglisering ervan. Het leidt er niet alleen toe dat Nederlandstalige publicaties niet langer meetellen in de wetenschappelijke concurrentie en dat het belang van een eigen Nederlandse wetenschappelijke agenda op de achtergrond raakt, maar ook dat Duits- en Franstalige publicaties niet meer als internationale publicaties erkend en gehonoreerd worden. Wetenschappelijke communicatie in een enkele wereldtaal waar dat alles op termijn op uitloopt, dreigt daarmee de creatieve inbreng van andere talen en culturen voorgoed te smoren. Zodoende ontstaat als men dat als zoeke koek blijft slikken, meer en meer een Engelstalige monocultuur die iedere stimulans onttrekt de eigen taal als wetenschappelijke taal nog verder in stand te houden en te ontwikkelen. De bekende Vlaamse jurist M. Storme heeft daar enkele jaren geleden al voor gewaarschuwd. De Amsterdamse socioloog A. de Swaan spreekt in dit verband van een cultureel koloniseringsproces. De Commissie Nederlands als wetenschapstaal van de Koninklijke Nederlandse Academie van Wetenschappen heeft vorig jaar in haar rapport "Nederlands tenzij" tegenover die tendens duidelijk stelling genomen. Als dragers en hoeders van onze cultuur en dus ook van onze taal zijn de overheid en de universiteiten verplicht te bevorderen dat in ieder geval in de geestes-, gedrags- en maatschappijwetenschappen de beoefenaars daarvan het Nederlands naast het Engels als wetenschapstaal blijven cultiveren. Ook in een tijd van toenemende internationalisering dient de wetenschapsbeoefening mede een Nederlands signatuur te behouden. De socioloog Dick Pels ziet daarin nog slechts een uiting van regressief taalsentimentalisme. We moeten ons, vindt hij, neerleggen bij het Engels als universeel en exclusief communicatiemiddel in de wetenschap, willen wij ons in de wetenschappelijke 'ratrijck' staande houden. Wel moeten we ons verzetten tegen de dominantie van Angelsaksische, natuurwetenschappelijk georiënteerde publicatienormen in de wetenschap zoals die in Nederland opgelegd worden via de circuits van NWO en VSNU. De vraag is echter of dat verzet nog effect sorteert als men zoals Pels zonder meer capituleert voor de interpretatie van internationalisering als anglisering. Van de zijde van de Nederlandse Taalunie horen we sinds jaren een optimistische boodschap over positie en perspectief van de Nederlandse taal. CDA-prominent Andries Postma sluit zich daarbij aan en steunt zijn optimisme op de economische kracht en uitstraling van Nederland. Op internet, aldus Postma, is het Nederlands de tiende wereldtaal. Op het terrein van wetenschappelijke publicaties staat het wereldwijd op de elfde plaats. In Brussel neemt het Nederlandse taalgebruik hand over hand toe. Hij meent zelfs een vernederlandsing van Brussel waar te nemen. In Zuid-Amerika is het Nederlands de op vier na grootste taal. Toch ben ik geneigd dit optimisme niet te delen. Het leidt er makkelijk toe dat we ons weinig zorgen hoeven te maken. En daar is, zoals uit het voorgaande blijkt, wel reden toe. Als het Nederlands verdwijnt, zal dat niet echt zijn omdat het bedreigd was, maar omdat de bovenlaag van de Neder-

landstalige gemeenschap dat zelf zo wilde, constateerde Jos Wilmots in zijn afscheidscollège in 1999 als hoogleraar aan het Limburgs Universitair Centrum (nu Universiteit Hasselt). Zo is het! In de loyaliteit van die bovenlaag aan de eigen taal heb ik niet zo veel fiducia. Bij het referendum over de voorgestelde Europese grondwet in Nederland is de kiezers door de Stichting Taalverdediging aangeraden zich tegen de invoering daarvan uit te spreken omdat die grondwet Nederlandstaligen niet zou beschermen tegen het beleid van de eigen regering, dat gericht is op het prijsgeven van het Nederlands als EU-werktaal. Maar die bescherming moet men uiteraard in eigen land zoeken door de politiek-bestuurlijke en intellectuele bovenlaag daar onder de nodige druk te zetten. Het is niet aan een Europese grondwet daarin te voorzien.

Brief van leerkracht

De VMBO-docent Luppo Scholtens uit Assen (provincie Drenthe) heeft aan een groot aantal politieke kopstukken uit de Landelijke Nederlandse politiek een brief geschreven waarin hij zijn verontrusting tot uiting brengt over het streven van staatssecretaris Dekker het geven van les IN het Engels (en Duits en Frans) op de basisscholen wettelijk mogelijk te maken.

"Tot mijn verbazing en ontsteltenis vernam ik in het AD dat het kabinet voornemens is om basisscholen de ruimte te geven om reguliere vakken in een buitenlandse taal aan te bieden. Ik weet niet hoe vaak u proefwerken/overhoringen/werkstukken onder uw ogen krijgt? Ik bijna iedere dag als docent VMBO. Als leerlingen zo taalgevoelig zouden zijn op de basisschool, begrijp ik niet dat het niveau van het Nederlands op scholen soms allerbelabberdst is. Dan praat ik over alle leerwegen van BB tot TL. Nog niet te spreken over kinderen met een allochtone achtergrond. Weet u wel hoeveel leerlingen een verklaring voor dyslexie hebben? Begrijpend lezen blijft voor heel veel kinderen moeilijk. Je moet er toch niet aan denken dat een basisschool een vak als rekenen of geschiedenis in het Engels of Duits gaat aanbieden. Of nog curieuzer... lichamelijke opvoeding! Eerst degelijk de basis, dus Nederlands, en dan op het voortgezet onderwijs vreemde talen op een vrijwillige basis als keuzevak. Hiermee bedoel ik ook het Engels. Zijn wij nu dan nu zo veel slechter af met het beleid van vroeger? Je zult maar niet taalgevoelig zijn. Voor veel leerlingen is het verplicht Engels leren al een hele strijd om een vijf te halen. Ik vind het ook heel naïef en ondoordacht dat zoiets wordt ingevoerd zonder het Nederlands te borgen, bijvoorbeeld in de grondwet. Kijk en luister om u heen en zie en hoor welk geweld onze taal al wordt aangedaan. Ik wens u veel wijsheid toe in deze dwaling. Leg uw oor eens te luister bij buitenlandse collega's. Ik ben benieuwd naar hun reacties, vooral van Duitse, Engelse en Franse kant. Misschien voeren zij het Nederlands in... per slot van rekening ook nog een wereldtaal!"

Gelezen: Minderheid in eigen land

De politicoloog drs. Martin Bosma, in het dagelijks leven Tweede Kamerlid voor de PVV, heeft een geschiedenisboek over Zuid-Afrika geschreven. Meer bepaald over de geschiedenis van de laatste tientallen jaren van dat land. In het boek "Minderheid in eigen land" komen allerlei zaken aan de orde die buiten ons werkterrein liggen, maar de benarde positie van het Afrikaans en haar sprekers worden er uitvoerig in beschreven. De heer Bosma, die ook in het bestuur van de Taalunie zit, heeft het onderdrukken van het gebruik van onze zustertaal ter plekke bestudeerd en zijn bevindingen in zijn boek vastgelegd. Iedereen die belang stelt in de ontwikkelingen rondom het Afrikaans in Zuid-Afrika raden wij aan, zich op de hoogte te stellen van de inhoud van dit boek.

Minderheid in eigen land,
ISBN: 9789085912026, uitgeverij Prometheus.

Woordjes van onze vertaalgroep

Algemeen

Bidbook	- Bestek, informatiememorandum, prospectus
Blend (wijn)	- Gemengde wijn, mengwijn
Boost	- Stimulans, versterking, impuls
Cash betalen	- Contant betalen
Checks and balances	- Correctiemechanisme, machts-evenwicht
Claim (zn)	- Vordering, eis
Claim (ww)	- Aanspraak maken op, opeisen, beweren
Cover	- Voorpagina, titelblad, omslag
Crash, vliegcrash (zn)	- Beursineenstorting, botsing, neerstorting
Crashen (ww)	- Botsen (verkeer), vastlopen (computers), te pletter slaan, neerstorten
Cross-reference	- Onderlinge vergelijking
Crowdfunding	- Publieksfinanciering, platform financiering, alternatieve project-financiering
Dancefeest	- Dansfeest (muzieksoort)



Disclaimer (onderaan brief)	- Vrijwaringsaanduiding, voorbehoud
Escape room	- Ontsnappingsruimte
Escape	- Ontsnapping, joker (tv. Programma 1 tegen 100)
Feedback	- Terugkoppeling, evaluerende reactie
Follow-up	- Opvolging, nadere uitwerking
For now	- Voorlopig, vooralsnog
Good governance	- Goed bestuursmodel, goed of behoorlijk bestuur
Handlen	- omgaan met, hanteren
Highlight	- Hoogtepunt
Inner circle van	- Naaste omgeving van
Inzoomen op	- Zich richten/ concentreren op, groter in beeld brengen, uitvergrooten
Meatless Monday	- Vleeslozedag, vegadag
See you	- tot ziens
Supporters home	- clubhuis
Test	- proef, (beroepskeuze) onderzoek



Computer

Ransomware	- Losgeldvirus (computer)
------------	---------------------------

Mode

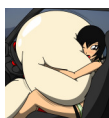
Jeans	- Spijkerbroek
-------	----------------

Onderwijs

Remedial teacher	- Bijlesleerkracht
------------------	--------------------

Verkeer

Airbag	- Dempkussen, botskussen, luchtkussen
--------	---------------------------------------



(ingezonden reactie van T. Hoevers op artikel uit de vorige Nieuwsbrief)

De “tussen N”

Het is zeer te betreuren dat de Taalunie niet van de gelegenheid gebruik maakt om bij het verschijnen van het nieuwe Groene Boekje de spelling enigszins te herzien. Zeker wat betreft de tussenletter “n” bij samenvoegingen. Paardenstaart, speldenprik, muggenbeet, dat is finaal tegen de logica. Het valt me van vooraanstaande taalkundigen ernstig tegen dat ze niet eens beseffen dat de tussenletter “n” helemaal niet bestaat. Om het kort te houden: als tussen twee samengevoegde woorden de toonloze “e” klinkt, mét de “n” schrijven, ook al zeggen we hem dan niet. De enkele “e” (die inderdaad wel een tussenletter is) alleen als in het onderhavige geval het eerste woord absoluut enkelvoudig is en ook niet zelf de uitgang –en heeft. Dus: paardestaart, paardenstal, muggenbeet, muggenzwerm, speldeprik, speldenkussen, notedop, notenboom, torenspits, keukendeur, binnenstad. Dan nog de onzinnige schrijfwijze VVD’er, SMS’je naast VVD-lid en SMS-bericht. Dat moet eenvormig: VVD -er, VVD-lid. SMS-je, SMS-bericht.

Secretaris-penningmeester

Het is mogelijk dat u onlangs een bericht heeft ontvangen van onze vroegere secretaris en penningmeester A. Braamkolk. Wij verzoeken u daar geen acht op te slaan. Mijnheer Braamkolk is zeer hoog bejaard en af en toe een beetje de weg kwijt. Zo meent hij bij wijlen nog steeds secretaris en penningmeester te zijn. Dat is echter al jaren niet meer het geval. De secretaris van onze stichting is Thomas Hoevers, bijgestaan door Han Maenen, en Daniël Mantione is de penningmeester. Het is wel zo dat onze kascommissie een onderzoek heeft ingesteld naar het functioneren van de heer Braamkolk tijdens zijn afgelopen penningmeesterschap en daarbij op een aantal “onduidelijkheden” is gestuit. Aan de heer Braamkolk is verzocht daarover opheldering te verschaffen, hetgeen hij tot nu toe niet gedaan heeft. Naar eigen zeggen heeft hij last van ernstig geheugenverlies. De kascommissie vervolgt haar pogingen. In de volgende Nieuwsbrief zullen we hier op terugkomen.

STICHTING TAALVERDEDIGING

Postbus 7837, 1008 AA Amsterdam
E-post: info@taalverdediging.nl
Webstek: <http://www.taalverdediging.nl>

Voorzitter: M.R. Bas, secretaris: T. Hoevers,
penningmeester: D.S.P. Mantione,
plaatsvervangend penningmeester:
M.C. Heitmeier

Bankrekening:

NL86INGB0007412861 te Voorschoten
Het begunstigersbedrag met abonnement
Nieuwsbrief is vanaf €15,- per jaar
Giften zijn voor Nederlandse ingezetenen
aftrekbaar bij de belasting.
De Stichting is erkend als
Algemeen Nut Beogende Instelling

Stichting Taalverdediging is statutair politiek,
godsdienstig en maatschappelijk neutraal
en ontvangt geen overheidssubsidie

ISSN: 2211-5013